



()

2015

بسم الله الرحمن الرحيم

MUTAH UNIVERSITY
College of Graduate Studies



جامعة مؤتة
كلية الدراسات العليا

قرار إجازة رسالة جامعية

تقرر إجازة الرسالة المقدمة من الطالب علي احمد النبوت الموسومة بـ:

تاريخ الفعل المعتل في اللغة العربية في ضوء اللغات السامية (دراسة صوتية)
استكمالاً لمتطلبات الحصول على درجة الدكتوراه في اللغة العربية.
القسم: اللغة العربية.

التوقيع	التاريخ	ملاحظات
أ.د. يحيى عطية العباينة	٢٠١٥/٠٤/٠٩	مشرفاً ورئيساً
د. عادل سلمان البقاعين	٢٠١٥/٠٤/٠٩	عضواً
د. جزاء محمد المصاروة	٢٠١٥/٠٤/٠٩	عضواً
د. علاء الدين أحمد الغرابية	٢٠١٥/٠٤/٠٩	عضواً

عميد الدراسات العليا

علي الضمور



MUTAH-KARAK-JORDAN

Postal Code: 61710

TEL :03/2372380-99

Ext. 5328-5330

FAX:03/ 2375694

e-mail:

http://www.mutah.edu.jo/gradest/derasat.htm

dgs@mutah.edu.jo

sedgs@mutah.edu.jo

مؤتة - الكرك - الاردن

الرمز البريدي : ٦١٧١٠٠

تلفون : ٠٣/٢٣٧٢٣٨٠-٩٩

فرعي 5328-5330

فاكس ٠٣/٢ 375694

البريد الالكتروني

الصفحة الالكترونية

.

()

.

.

.

:

:

:

:

.

:

:

.

.

.

.

.

1		
6		/
6		
36	1.1 :	
37		1.1.1
45		2.1.1
48	()	3.1.1
50	2.1 :	
50		1.2.1
53		2.2.1
58	()	3.2.1
61	3.1 :	
61		1.3.1
62		2.3.1
65	()	3.3.1
67	4.1 :	
67		1.4.1
70		2.4.1
72		3.4.1
73		4.4.1

74	.	:
75	.	:
76		1.2
79		1.1.2
82		2.1.2
83		3.1.2
85		4.1.2
86		5.1.2
89		6.1.2
		7.1.2
90	.	:
90		2.2
93		1.2.2
96		2.2.2
99		3.2.2
102		4.2.2
103		5.2.2
104		6.2.2
109		7.2.2
110		8.2.2
		:
113		.
		1.3 :
116		1.1.3
132		2.1.3
136	()	3.1.3

149	:	2.3
150		1.2.3
166		2.2.3
171	()	3.2.3
172	()	4.2.3
179	:	3.3
180		1.3.3
185		2.3.3
193	()	3.3.3
209	/	
196		1.4.3
198		2.4.3
200		3.4.3
205		4.4.3
207		
215		

.	:	:
ṭ	>	
ž	b	
<	t	
ġ		
	ţ	
f	ǧ	
q̣	ĥ	
k		
	h	
l	d	
m	ḍ	
n	r	
h	z	
w	s	
y		الصاد
	š	
ḃ	ṣ̌	
ŵ		
	d	
	ŷ	

:

e

a

ē

ā

é

u

á

ū

ō

o

i

ō

ī

هـ

الملخص

()

2015

تبحث هذه الدراسة في تاريخ الفعل المعتل في اللغة العربية في ضوء اللغات
السامية من منظور صوتي،

.

:

.

:

.

)
:

Abstract

The ailing verb in Arabicthe history
In light of the Semitic languages
(Sound study)

Ali Ahmed Annbbūt

M>uta University, 2015

This study examines the history of the ailing verb in the Arabic language in the light of the Semitic languages from an audio perspective, came in the introduction, three chapters and a conclusion; the introduction wherein the idea of research and its preamble, the reasons for his choice, and his plan, method, and so paving the research and presente him.

The first chapter handled ill deed in Arabic; kinds, denominations and buildings, and how ill of each type, and the views by saying, ideals, and have occurred in four sections: the example verb, and the cava verb, and the undiminished verb, and the mingled verb.

The second chapter meant to attend the historic of ailing verb in Arabic and other Semitic languages. This chapter has contained two sections: the first act of the historical presence of the ailing in Arabic extinct; the other was to attend the historic act of ailing in other Semitic languages.

The third chapter, its intent and purpose of the research, has called (the ailing verb in the Arab origin of its structure, and included

acoustic stages) has encompassed four topics; the example verb out of the structure, and included audio stages; the second is the cava verb origin of its structure, and included acoustic stages; The third is the undiminished verb origin of its structure, and included acoustic stages the fourth is mingled verb, the origin of its structure, and included audio stages.

ج

.

!.

1.

.

"

": لا () 1

2011

) ."

.(40: :

1. "

"

2. "

.

"

3. "

:

.

.

.

()

1

.5:

2

.5:

: 1950

3

. .434 3:()

.

()

)

.(,

.

.

:

.

.()..

•

•

•

•

•

•

•

()

•

•

•

•

•

.

• •

•

$$\vdots$$

•

•

•

•

•

•

•

—

•

•

•

•

•

•

:

.(

)

:

.

.

.

.

:

:

:

.

-

.

-

:

:

.

"

" 2"

" 1"

" 1"

4"

" 3"

"

. . .

5"

6 "
.

"

"
.

7 "
.

8"

"

"

9 "
.

"
.

10"

.

11"

"
.

.

"
.

1 "
.

.

. 1306

1

.()

2

.() .

3

.()

()

4

.()

5

.().

6

.().

7

.().

8

.()

9

.()

10

.()

11

.()

2.

3.

4 .

11.

5 .

11.

•

•

•

•

•

•

•

•

.()

1

.()

2

.()

3

376/2.

1988

4

.884:

1987

.()

5

)

" (

1 "

" :

2" . . .

3"

" :

"

4 "

"

5"

: ()

"6"

"

7"

.

.21:()

.296/2.

:

1992 1

2010 2

.293/2. 3

: 1973 4

.48:

.105/3. 5

.49: 6

.269: 7

1.

"

. . . () ()

2. "

.

:

.

.

.

.

:

!

!

.

.110/3.

1

2010

2

.1074/2

: ()

.

:

:

.

()

.

"

1 "

.

:

:

:

:

:

()

.

-

.

-

:

:

:

:

.

-

.

-

:

:

:

:

.

-

.

-

:

:

.

-

1990

1

.34:

,

:

.

-

“
”

“
” 1

:

2 “
”

.

.

() :

.() ()

.() () ()

() () :

.()

.() () () :

() :

.()

()

()

()

:

1987

1

.127:

.127:

2

.()

() :

.()

()

.()

.

() :

.()

()

1 " .

" :

() :

.

.

:

)

()

(

()

:

ō < aw

ē < ay

.

:

2009

1

.171/4.

() ()

.

.

¹.ō < aw ()

.

:

!

.

q̄aw – la :

()

(q̄aw)

.

:

ōq̄ < q̄a :

¹.

ō (q̄ōma)
1993

() ()
) .aw

¹

(274:

.()

(wa)

: (ō) (a)

<qōla < qawla < qawala

"

3 "

":

2"

" 4"

"

" 5"

" 6"

" 7"

8 "

() ⁹(qōma) ()

	":	1
· · · ·		
"	": (114/4.)"	
)." 382/4.	
	.(279/1	
	.124/4.	2
	.128/4.	3
	.117/4.	4
	.1037/2	5
	.175/1.	6
	.899/2 .	7
	.1138/2.	8
	.274:	9

²(sēha) () ¹(mōta)

.

(qōma)

(qōma) (qawma)

. (qawama)

() (qōma)

.

()

()

" 3" "

4 "

.

.

:

5 . : " _

2014 1

.() .

.() . 2

.120/4 3

: 2006 4

.414/3.

.29: : () 5

	...	:	-
	... () ():		-
¹ ."	() () () ():		-

.

(ś)āda :

()

()

.

:

" :

" :

"

" : 2 "

:

)." "

" : (536: : 2010

())." "

1995

)." "

) ()

(348/1.

(

.

.30 28. 1

.128/4. 2

1. "

 $(\quad -)$

11.

•

•

$$(\quad =)$$

2.

1

•

$$\left(\begin{array}{c} \vdots \\ \vdots \end{array} \right):$$

.

$$\left(\begin{array}{c} \vdots \\ \vdots \end{array} \right):$$
$$\cdot (\quad) :$$

()

$$\left(\begin{array}{c} \\ \end{array} \right):$$
$$):$$

(ḡāśa =):

.(sāsa =) :

(dāsa = sāda=

•

•

.135:

1986

1

.135:

2

.
 .
 .
 " .
 .
 1 " .
 .
 .
 " .
 2"
 .
 .
 ()
 " ()
 5" " 4" " 3"

	<hr/>	
	.345/4.	1
.222/1		2
.(1017/2 .)		()
.196/1.		3
.65/1.		4
.26/1.		5

1" "

²q̄awama < q̄āma

5 4 3 7 6

:

yaq̄ūwmu < yaq̄wumu

yabiy<u < yabyi<u

":

		1
	.1098/2.	2
.42:	: 1977	3
:	":	4
	.(336/4.)."	5
	.474 473/2.	6
	.225:	7
	.982, 691/2	
	1997	
2004	292:	
	.248:	

"

1"

2 "

"

5"

"4"

" 3"

6 .

" .

7 "

.58/1.

1

.59/1.

2

" :

" :

" :

.(344 343 /4.)."

.1083/2.

3

.138 /1.

4

.982/2.

5

:

6

.24:

7

·
"·
·

1"

" 2" "

3 "

:

· q̄aāla < q̄awala

"

" 4"

5"

6·

:

()

1

.55:

.378/4.

2

2004

3

.1071/2 .

4

.496/1.

5

·(381/4.)·

·:

6

"

1 . "

.

.

" .
.

"

" .
.

2 . "

)

" .
.

(

3 . "

" .
.

()

4 . "

:

" .
.

"

" .
.

.(487 486/2.)."

.116/1

1

.245:

2

.245:

3

2010

4

.73:

”:

. . . .

” 1”

2 ”
.

bayana = ” :

= talawa= śahawa = ramaya = dayana =
dawayaya = rawaya

()

3 ”
.

.

⁴.(qwm) : ()
() ⁵(mwt) ()
⁷.(rmy) () ⁶(rdw)

.74:

.262:

.() .

.235:

.() .

.249:

.79:

1

2

3

4

5

6

7

()

².(kyd)

() ¹(rmy)

.

:

()

:

:

.

:

<

<

yawa<idu

<

yawa<adu

<

wa<ada

"

³ "

.

.

.() .

.() .

1

2

3

.59/1.

.

¹.(yawa<idu)

(wa)

²(yaw<idu =)

.

"

"

3"

5"

"

4"

.(ya<idu=)

:

:

6

:

:

.

: 1

.(338/4.)"

" :

(

)

2

" :

.(202/4.) "

.399/4. 3

.1084/2 . 4

.335: 5

.125: 6

.()

.

"

" 1"

²."tigray

":

": "

3"

":

":

"

4 "

:

()

":

5 "

.1056/2.

1

.341:

2

.290/4.

3

.447/4.

4

.158:

5

1. " :
 2. " :
 3. " :
 4. " :
 5. " :
 6. " :

qū fī mā :

⁷.(kun min man)

		123/3.	1
		107:	2
		128:	3
		133:	4
:	2008		5
	434/4.		
	1059/2,		6
18:		2000	7

yaq̣wumu <

⁴."yaqūmu

()

•

yaqūmu < yaqumu < yaquwmu < yaqwumu

.128: 1

.133: 2

1984 3

.46: : (.)

.42: 4

" :

:

()

:

2"

yaquulu :

yaqwulu : "

(=)

(+)

yarmii

yarmiyu :

(=)

(+)

.()

-

3

:

. ()

5"

" 4

:↗

6↖

:↗

8↖

:↗

7↖

(yaquwmu =)

1

(yaqūmu <)

.()

.96:

2

.72:

3

":

4

.(.)."

.204/1.

5

.64:

6

.105:

7

.4:

8

1

2 " .

" .

3 " .

" :

.

:

()

" :

()

()

()

"

" .

4"

q̄ul = < q̄ūl = :

>iq̄di= < >iq̄dī = :

.>inwi < >inwī :

:

" :

.

. . .

:

:

(¹

.185 184/4. 1

.384: 2

.391: 3

.157: 4

. . . . qala :

.) (ب
qīla quwila qāla>qawala :
": " yaqūwlu yaquwlu
1 " .

2

. 341: 1

": 2

• • •

1.

()

 $(-)$

11

|| 3||

“ 2”

4.

•

•

.

11

511

6

.135 134:

.167/4. ²

.221/14/4 115/4. ³

.382/4. 4

.145: 1⁵

• • •

•

|| . ||

.(14 12/2.) .

1"

"

.

. : **1.1**

:

:

"

—

3"

"

2"

.

—

4

:

:

—

5

.

.83:

1

2003

34/1.

2

: .24:

.

:

2006

3

.325:

.325:

4

.325:

5

.

:

.

.

1

.

":()

"

()

2"

3 "

:

:

() () () () ()

:

:

:

:

:

1.1.1

.

:

" :

1

.(54/4.)."

.575:

2

:

1998

3

.159/1

"

1 "

:" "

":

2

.

"

":

.

:

()

-

.

-

.

-

.

:

.()

-

.328:

1

187:

576:

54/4.

2

.166/14/4.

⤴:

2. "

"

1 ⤴

: ":

()

4.

3"

5

6.

()

":

7. "

:

8.

"

9. "

"

10. ()

.3: 1

.53:(.) (.) 2

.341/4. 3

.54/4. 4

.116 115/1. 5

.() . 6

.327: 7

.() 236: 2008 8

.49: 9

.580/2. 1983 10

.
 .()
 () -
 " :
 1 " .
 " : () ()
 :
 2 } :
 . . . :
 3 " . . .
 4 " " : ()
 : " :
 ()
 . . . ()
 5 " ()

.135/1.	1
.53:	2
.578:	3
.129:	4
.784/2.	5

" 1
 ,
 2 " .
 .() -
 : ()
 3 .
 ()
 .
 " .
 4 " " .
 5 " " .
 6 " " .
 8 " " .
 9 " " .
 7 " " .

	17/4.	1
125:	1999 ,	2
.74:	1993	
	.237: الأسود، ³	
	.55/4.	4
	.111/4.	5
.755/2 350/1.	2008	6
	.577:	7
	.217/14/4.	8
	.217/14/4.	9

()

1.

:

":

2 "

.()

-

: ()

3

4 "

" : ()

5 "

"

.()

-

:

.

6.

7.

1

.136/1.

2

194:

128:

54/4:

3

.120/1.

154/1.

126/14/4.

.54/4.

4

.166/14/4.

5

129/1.

5192/10.

6

.326:

51:

.5192/10.

7

()

1.

2.

3" ":

)

.(

4" "

" : ()

5" :

6" " : ()

7.

"

8" .()

1 51: .

2 51: .

3 الاستر ابادي، 115/1.

4 الاستر ابادي، 129/1.

5 الاستر ابادي، 130 129/1.

6 5192/10. 197:

7 1981 28:

8 () 61/10.

. :
 () ()
 : : .
 . : 1
 () () : ()
 3 2
 . :
 . : **2.1.1**

.
 ()
 . ()
 : () ":()
 4 "
 ":()
 5 "
 :

.35:	1
.3:	2
.35:	3
.129:	4
.577 576:	5

() " :
 " " :
 " :
 1 " .
 " :
 2 " " :
 . () : ()
 "
 3 " .
 . () -
 :
 . () -
 :
 8 . 7 : 6
 . () -
 " 1 " " :
 5 . 4 3 " "

.187:	1
.197/14/4.	2
.166/14/4.	3
. () .	4
.523/1.	5
. () .	6
. () . .	7
.51:	8

	()	⁶ ()	()	
			7 " .	"
			.()	-
"	8		:	
			9 " .	
		" :	" :	
10"			" :	
		" :	11"	
13 " .		"	12"	
		.()	-	
<hr/>				
135/1.		129:		1
	.()	.	52:	
		.()	.	2
	.()	.	.	3
		13/1.		4
		42:		5
524/1.			339/4.	6
			339/4.	7
	.()	129/1.		8
	124:		338/4.	9
			54/4.	10
		166/14/4.		11
523/1.				12
			371/4.	13

2. 1 :

" :

3

4 "

()

:

:

() **3.1.1**

5" " : () -

6

7 () -

8" " :

9 () -

" 1 : () -

5 " " 4" " 3 : 2"

(.) .	()	1
.(.) .		2
.51:		3
.91/3.		4
.62/4.		5
.74:		6
.283/4. " . . .	" :	7
.77 76:		8
.283/4.		9

" : 7 " " : . 6 () -
 9 " " : 8 " :
 . : 10 () -
 . :
 : : 11 () -
 12 . :

. () () () :
 ()
 () () : () () () : ()
 . () ()
 () () : ()
 . () () : ()
 () () () : ()
 () () () : () () () :

.180:	1
.81:	2
.338/4.	3
.180:	4
.339/4.	5
.283 282/4.	6
.455/4.	7
.455/4.	8
.455/4.	9
.283/4.	10
.283/4.	11
.110:	12

() (): () () ()
 .() (): ()

.
 (): () () ()
 () () () () ()
 () () (): ()
 () () ():

.
 .() : **2.1**
 .()

"
 1 "
 .
 ()
 () " ()
 2 "
 .
 :
 :
 :
 : : 3"

. : **1.2.1**

.34/1.	1
.341:	2
.34/1.	3

:
 .() :
¹()
 .
 () () () () :
 " : ()
² " .
 " : () ³() ()
⁴ " .
⁵ .
 : : " ()
⁶ " .
⁷ " :
 ()
⁸ " : " :

244. ¹

² الفارسي، :587.

³ :222.

⁴ 2007

37/1. :28 72.

⁵ .124/14/4.

⁶ :53.

⁷ ابن منظور، .() .

⁸ :222.

1. " :

2. " :

"

3. "

.() :

.()

4. () :

":

" : 5"

6. "

.() :

.()

.124/14/4. 1

.159/1. 2 أبو حيان،

.379: 3

222: 72 28. 37/1. 4

.624/2. ()

.() . 5

.() . 6

":

1."

":

():

2."

: : ":
:

()

()

5" " 4" " 3"

.

6.

":

.1090 1089/3.	1
.230:	2
.231:	3
.147/14/4.	4
.147/14/4.	5
.() () ,	6

()

()

1"

. . .

" :

2 " .

3 .

.() () () () :

()

.() () () ()

. . .

. . .

" :

4 " .

:

5"

:

"

:

6 .

-

:

" :

" :

7"

1"

.() .

1

.98/3.

2

.() ,

3

.()

()

.342/4:

4

.155/3:

5

.399:

6

.342/4.

7

﴿:﴾

3 " .

2 ﴿﴾

.(qūl)⁴.()

-

5 " .

":

: 6"

"

7

8 .

() () ()

()

: 9 "

":

ليت وهل ينفع شيئا ليت ليت شبابا بُوعَ فاشترى¹⁰

()

"

()

11 " .

1 171/4.

2 44:

3 1985 : ,

117/2.

4 398: 86/3. 343 334/4.

5 342/4.

6 .() .

7 225:

8 399:

9 342/4.

10 117/3.

) " "

.(570/2 1983

11 86/3.

()

1 

 :

2 " .

: ()

³()

4

.()

3.2.1

:

.()

-

()

⁶

()

⁵()

:

.

7 .

:

.()

-

.()

() ():

8 .

.44: 1

.117/2. 2

). 3

" (.

.(.)."

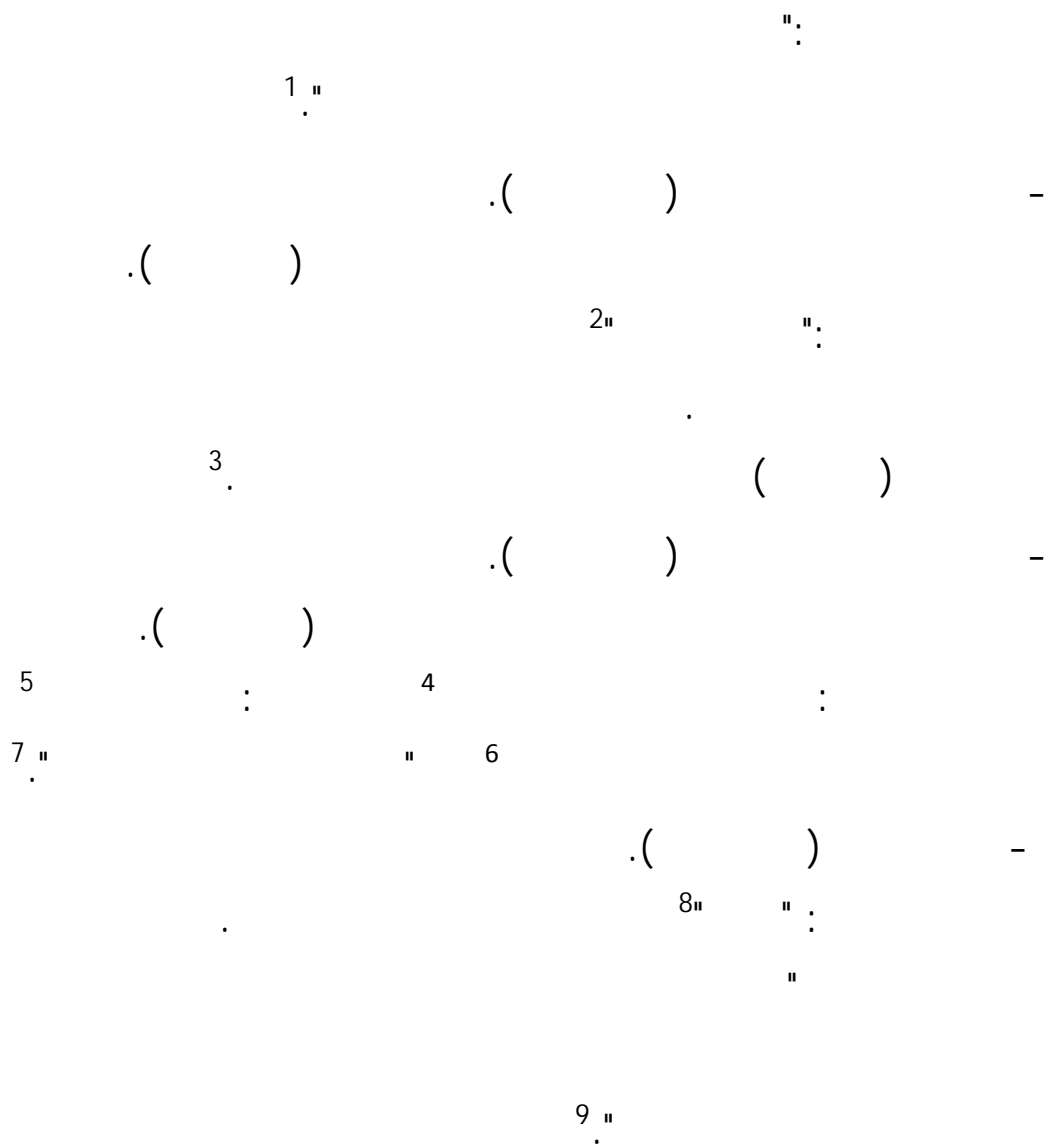
.49: 4

.25: 5

.72: 6

.345/4. 7

.72: 346/4. 8



.72:	1
346/4.	2
.252:	3
.347 346/4.	4
.252:	5
.347/4.	6
.() .	7
.346/4.	8
.346 345 /4.	9

	" :	
	1 "		
		² .()	-
()		3"	" :
	" :		
		4 "	
		()	-
	5"	" :	
.....	" : ()		
		6 "	
	"		
	7 "		
:			
		8 "	"
		.()	-
	1"	" :	
		.97/3:	1
		.346/4.	2
		.98/3.	3
		.346/4.	4
		.346/4.	5
		.98/3:	6
		.97/3:	7
.5138/10.	و، 1110/2		8

: 3  : 2 () , 4  

.

. : **3.1**

5 :
 " 6" : "()
 "7" :
 8 " :

	.346/4.	1
.	:	2
	.256:	3
	.187:	4
. .34/1.		5
	.403:	6
	.403:	7
:	:	
.	:	
	.403:	8

:

. : **1.3.1**

:

.() -

¹.()

3 " " 2" " ;

()

.() -

.()

. :

()

4 " "

⁵(rdw)

⁶.() :

244. 1

.47/4. 2

.62: : 1986 3

. 407 406: 384: 4

.159: () 5

2003

.79:

.60: 6

1.() -

.()
": 2() ():
3" :

.
.() () ()
: ()
:"
:" "

4 "

	1
60:	
29:	2 ابن جني،
62:	3 الفارسي،
159/4.	4

" :

.(169/4.)" :

.(204/4.)

.(170:)

:"
:"
.(164/4.)

()

()

"

"

"

1.

:

2 "

"

.():

()

:

()

3.3.1

.()

-

.()

:

3

:

4.

:

:

:

()

6.

:

5.

:

. : ()

.()

-

.364:

1

.369 368:

2

.60:

384 48 29/4.

3

.66:

4

.65:

سورة هود: 81

5

.23:

6

.() -
 .()
 : : :
 : 1 2 :

. : **4.1**
 : ()
 .

. : **1.4.1**
 2" () " :
 3.()

1 " "

.5:	1
.270/2.	2
.270/2.	3

2 " .

"

:

3 .

:

:

-

:

()

4

:

.

<

:

" .

5"

:

.270/2.

1

.24:

2

()

3

.(.)

4

.400/4.

5

" : 1 " " :
 3 . 2 "
 : : -
 : ()
 . () -
 :
 5 . 4 :
 . () -
 : " : () :
 :
 6
 .
 : : -
 . () : -
 . ()

		<hr/>	
	.83/3.		1
	.239	238 93/4.	2
	.137/3.		3
		.42:	4
2001	611:	395/4.	5
	.497/4.		
		.396/4.	6

: 1" " :
)
 2 " " : (
 : ()
 .
 .
 .() : -
 : ()
 " 4" " 3" "

 6 " " 5"
 : () ()
 .()
 .
 :
 :
 :
 : ()
 . () :

2.4.1

-
- 1 .47/4.
 2 .5138/10.
 3 .32/4.
 4 .22/4. (10/15/4.
 5 .103/15/4.
 6 ابن العرب.)

.() () :

1. " "

:

.()

.()

.

.() 2" ":

() () () : ()

() () () () ()

3 ()

4. : :

" :

" " " " " :

" " " " " "

5. "

() "

6. "

.358:

.24:	1
.863/2.	2
.160:	3
154:	4
.864/2.	5
.91:	6

. () -
 .()
 2 1 :
 .() : ()
 :
 .() -
 3 " " : () ()
 . : ()
 () -
)
 . : ()
 .() : ()
 : **3.4.1**
 .() -
 .()
 . : :
 .() -
 .()
 . : :
 .() -
 .()

.863/2. 1

. : 2

.863/2. 3

. : :
 .() -
 .()
 : :
 1
 .() -
 .()
 : :
 .() -
 .()
 : :
 : 2" " () -
 3

: **4.4.1**

.() -
 .()
 : :
 .
 .() -
 .()
 : :

1 .82/4.
 2 .285 75/4.
 3 77/4: وابن .86:

.() -
 ()
 . : :
 .() -
 .()
 . : :
 .() -
 : ()
 . :
 .() -
 .()
 : :
 .
 .
 : :
 .
 : :
 ()

:

.

.

.

":
.

1 "
.

.

() :

.33/1.

1

() :

() :

¹. () :

.():

: **1.2**

.

.

.

.

: : **1.1.2**

2

"

1 "
.

2005 1

.222:

2

():

².(wrt)

³.(wšd)

() :

⁴.(wšl)

() :

⁵.(wğd):

():

⁶.(wğd):

...

:).

.(219 218:) (170

.192: 2006 ¹

. 2014 ²

.()

³Clark,1980.**A Study of New Safaitic Inscriptions from Jordan.** 103

2010 () .

.60:

1997).

1991) (16 15:

) (175:) (549:

.(253 247 : 2004

⁴Littman E. 1943, **Semitic Inscription. Safaitic Inscriptions** No. 406

.262: ⁵

⁶Littman E,no. 675.

.() .

()

¹.(wǧ<):

():

².(wǧm):

³.(wǧm) :

()

⁴.(wq̣<) :

() :

⁶.(hb)

⁵(whb)

.

.

:⁷

.() .

() .

.262:

.262:

.() .

⁵ Littman E, no. 504.

.81:

Laesnitios

,

. 200 400

)

) (104:

:

()

¹.bn mṭr wdd

()

:

(wdd =) :

:

²wwǧm <l ḥld <ḥth

³.

:

(wǧm=) :

.

:

⁴ytm bn <bny wwǧm <l ḥllh

.

:

(w-wǧm =) :

.

:

⁵.wśyr mn rḥbt fwǧ<

.

:

1990

.(177:

) (115:

.241:

2002

¹

² Harding and Littmann, 1952, **Some Thamudic Inscriptions, from the Hashemite Kingdom of the Jordan**, p.49.

³

()

⁴ Harding and Littmann, Some Thamudic Inscriptions, P. 47

⁵ Littmann, Semitic Inscriptions, Safaitic Inscriptions, P. 14.

.(f-wğ<)

(wğ<)

:

¹wwgm <l >bh qtl, fhylh t̄>r

.

:

.w-wgm

(=wgm) :

:

²wwğd sfr mn>l wsfr tm>l

.

:

.(w-wğd)

(=wğd)

.

:

2.1.2

.

:

!

"
:

³ "

¹ Littmann, Semitic Inscriptions, Safaitic Inscriptions, P. 58.

² Littmann, Semitic Inscriptions, Safaitic Inscriptions, P. 74 – 75.

2011

³

()

1.

².(y<s) :

():

³.(ymn)

()

⁴.(yysr)

()

" : 1"

" :

:

1

.()

2

.60:

3

.134:

1997

4

3" "2" ()

4"

5 "

6.s<dhm w<qbhm >n yysr m>bhm

.(= yysr)

:

.

:

3.1.2

()

7(hws) (حوس)

9.()

8

.

1	54/4.	55.
2	338/4.	
3	576:	577.
4	187.	
5	186/1.	
6	134:	
7	103:	
8	سورة	5:
9	()	

627/2.

()

.()¹(>wb)

3. ²(ql) () :

⁴(qm) ():

⁵.(qm)

⁶(mt) ()

⁷.(mt)

<wdː أي عاذ أو لجأ⁸

(hwl) (<wr) :

9.

234: 1

.() . 2

3

.() . 4

.() . 5

.166: 6

.60: 7 عبابنة،

⁸ Harding,1971, **An Index and Concordance of Pre –Islamic Arabian Names and Inscriptions**, University of Toronto Press, P.448.

و عبابنة، بنية الفعل الثلاثي في العربية والمجموعة السامية 70:

⁹ Clark, 1980, **A Study of New Safaitic Inscriptions from Jordan**,no: 95.

و عبابنة، بنية الفعل الثلاثي في العربية والمجموعة 60:

¹.h w f () (thwf)

:()

²wmtt trht w<bs wrgmt mn mmt

.

()

: : **4.1.2**

:

³(byt =) ()

⁴.(hyt=) ()

⁵(kyd) (kd): ()

(= kd) (= kyd)

.240: 1

² Harding and Littmann, some thamudic inscriptions, p.49

.127:

.277: 3

.() . 4

.() . 5

¹()

³.(syr)

() ²(ry<)

:

⁴n<m wkl> wbyt

: ⁵

.()

()

⁶ḥsnh slḥt dḡbt >ft ṭall:

⁷.

()

:

.

()(>ft)

:

:

1987

)

1

:

()

.

:

.

.(43:

.

)

(98:

)

:

.(513:

)

:

.()

.

2

.()

.

3

.227:

.

4

.227:

.

5

.90 89:

6

.(

.

)

7

5.1.2

:
 () :
 . < ¹(rdy)
².(hl) ()
³.(qf) ()
⁵.(rt) : ⁴()
⁷.() ⁶(>ğw)
 :
⁸ğğğ lğgbt bhmşd wqrb hşlm frđh

¹ Winnett & Harding., Inscriptions From Fifty Safitic Cairns. P.149

.60:

.() . 2
 .(/) . 3
 .(.) . 4
 .(/) . 5
 .51 50: 6
 .(.) . 7
 :
 .[23:] > :
 .) : ()
 : : : (570/2
 .(338:)
 .
 .(.)
 .40: 75 74 : 8

. :
 () (rdh)

:
¹frđh w>hrth snt >rb<n w>ḥdy

. :
 . (frđh)

:
 .() ²frḡdyh ws<đh

6.1.2

()
³.(bny =)

()
⁴.(rmy) ()

.()
⁵.(säy) ()

.()
⁶.(sä)

¹.()

	.52	51 :	1
.46	43:	127:	2
	.65:	.	3
.()	.		4
.()			5
.()	.		6

²(>ty) ()
⁴() ³(>ty)
⁵(>atay ra<ay bakay):
⁶."
⁷.(bny) ()
 .() ()
 .
 :

⁸bn nṯrbššbny q̄ds

.() "
 ()
 .(bny)

1

. (= s̄q̄) (= s̄q̄y)

² Huber, C., 1981, **Journal d' un Voyage en Arabie**, no. 261.

³ Winnet, Safaitic inscriptions from Jordan, 1957. No. 78

.499/2. ⁴ الجندي،

.499/2. ⁵ الجندي،

، 2003 ⁶

.63 - 62:

.51: ⁷

.65: ⁸

:

¹mr>lh wtyymlh bny mtr bnyw ldgbt frdyhm ws<dhm

. :

. () (bnyw)

:

²wbky wwgm <l >bh qtl

.() :

.() (w-bky =)

. ()

³md bn sbh >gw htll

.() . () :

(= >gw)

⁴.()

:

⁵slf bn <l>l w>tth trtt bnt mn<h >gw

. :

.46: 1

.343: 2

.51 50: 3

(): 4

": .

.(381/4.)."

.338 337: 5

:

7.1.2

.

.

¹()

².(wny)

.()

³.(wly)

()

.()

()(wqy)

()

⁴.(wqyt)

(rwy)

()

5

.

.

[42:] ﴿ ﴾ :

1

² Cross and Freedman, 1881, **Corpus Inscription Semiticarum**. Paris, (CIS) No. 657

() والزعبي، اللهجة العربية

الشمودية: 243.

.() .

3

.() .

4

.() .

5

· : ·

·

·

: **2.2**

3 2 1

5 4
·

_____ 1

.(28:) (589:).

: . . 2

(80: 1988)

.(25:)

() 3

()

()

.(475:) (25:)

4

). gafat: garağ tigr tigrīn

.(33:) (32:

5

: (. 2294 2350) Sargon (Akka)

.(116:) (18:):

()

":

" "

1" "

" :

w

()

(wld)

":

²"(yld)

yšb)

³ "

(

.139:

1

.373:

2

.373:

3

||

1.

||

2. "

||

||

11

3 .

(ysp)

$$(y^{\hat{b}}) \quad (\quad)$$
 $(yr\hat{s})$

II.

()

$$(\quad)''$$

4.

5 .

(yāraš = יורש)

•

•

:

.54:

1982

1

.226:

2

.95:

2000

3

.100:

4

.100:

5

:
() "

¹."ūmu ()
²(walada): ():
⁵(>īled): ⁴(yélīd): ³(yālad)(ילל)
⁷. (>alādu) ⁶ (alādu):

	52:	1
63:		2
373:		3
114:		4
() .		5
	124:	6
		7

:
":
" (331/4.)."
"

" . . .
.3: ﴿ ﴾ ()
) .

.(107:

²(warada): ¹(arādu): ()
⁴.(yérēt) : ³(yāradu)
⁵.(walaḡa) ()
⁶.(yāqa<) (waqa<a): ():
⁸ ⁷(wadda) : ()
¹⁰(yādīd) ⁹(ydd): (yd) :
¹¹.(yadded) :

.123: 1

() . 2

.112:

.() . 3

.112: 4

⁵ Leslau, W, 1987, A Comparative . Dictionary of Ge'ezn (Classical Ethiopic) Otto Harrassowitz, Wiesbaden, P. 611.

.63:

.() . 6

.() . 7

() ugārīt : 8

..

(23 22:).

.(27:) (167:)

.() . 9

.112: 10

.() . 11

()

²(yāhab) : ¹(wahaba):

³.(yéhab)

⁴(arādu) ():

⁶. ⁵(warasa)

(yāraš)

⁷.(yérēt)

:

⁸in zaggim yuššab

.() :

.(yuššab)()

.()	1
.114:	2
.114:	3
.112:	4
()	5
.112:	
.()	6
.	
()	7
.101:	
.81:	1989 8

:

¹ytb lks>l mlk

) : () :

(ytb =

.

<al nahārōṭ bābēl šām yāšabnū
gam bākīnū bēzokrēnū >eṭsiyyōn

².

:

() (yāšab)

wayyiwwāléd'ū lō šib<ā bānīm wéšlōš bānōṭ

³.

:

:

2.2.2

"

⁴ "

.86:

1992

1

.140:

2

.270:

3

: .

()

4

.28:

" 1

2 "

(yābēš) ³(יַבֵּשׁ) :

()

⁴.(yabsa) (>ībēš)

(yā<aš) ⁵(יַאֲשׁ) ()

⁶.(yā<ēš)

(ytm) ⁷ ()

⁸.(yaṭmā) (ytm)

⁹(yāšar): (išāru) : ()

(ymn) (imnu) ()

(yammīnā) (yammīnā)

¹⁰.(yamān)

.338/4. 1

.111: 2

.22: 1975 3

.128: 4

.197: 5

.115: 6

7

) .

.(725:) (24 23:

.115: 8

.127: 9

.128 127: 10

¹.(yāqaz) () :
()
:
.() : () : () -
(>wadada) (awdaqa)
².
(>aybasa):
³.
.() -
⁴(yā<ada) () :
⁵.(yā<ada)
.() -
: (yāñhad): (yāhad) :
⁶.(yañhed)
.() -
: () () () :
⁷.(tawakkala) (tawādda) (tawāhaba)
.() -
¹.(astawhaba) () :

.115:

² Leslau, Comparative . Dictionary of Ge<ez. P. 264.

³ Leslau, Comparative . Dictionary of Ge<ez. P.226.

.445:

1994

.445:

.445:

⁷ Leslau, Comparative . Dictionary of Ge<ez. P. 612.

:

()

².

()

⁵.(šāḥ =) ⁴(ḥāt =) ³(/) (/)

.

.

: **3.2.2**

()

⁷

⁶(ḏm):

¹ Leslau, Comparative . Dictionary of Ge<ez. P.69 .

.60: 2

.227: 3

.() . 4

.() . 5

.() . 6

7

.(25:) .

³(q̈am) $^1(\ddot{q}m)$

4. (qāmu)

6.

⁵(qām) ${}^7(\text{mwt})$
$$(\quad):$$
$$^9(\text{mwt}) \quad 8$$
 $^{10}(\text{mt})$ ¹²(mōta)¹¹(mātu)

.374:

1

$$(33: \quad).$$

2

.() .

3

.() .

4

.274:

5

.274:

6

.() .

7

8

.(839 :

9

.() .

10

.() .

11

.() .

12

• () •

¹(māt)

²(mīt)

³(mūt)

⁴.(mut)

⁵(hawwasa) ()

:

wayyāmūtū ġam šénēhem maḥlōn wékilyōn

⁶.

:

() (w-ayyāmūtū)

:

⁷bō pen-témūtūn

()

:

⁸Lō yāqumū rešā<īm bammišpāṭ:

.() .

1

.() .

2

.

:

2013

3

.313:(1) (9)

.() .

4

⁵ Leslau, Comparative . Dictionary of Ge<ez. P. 6.

.218 63:

6

.62:

7

2004

8

254:

.218 62 :

(yāqumū)

()

:

¹wayyābō gam haššātān bétokām

.()

4.2.2

(hāyīt)

²(hūt)

()

⁶(šūr)⁵(שוּר)

⁴(šāru):

()

³(hāt)

⁷(sēha)

(šāh):

(šūwaḥ):

()

⁸.(zayyana)

()

:

⁹hqym krs>>znh qdm šlm zy db>

.378:

1971

1

hwt

" .311:

2

.() .):"

.() .

3

.() .

4

.140:

5

.() .

6

.() .

7

2003

8

.228:

.72:

1994

9

¹.(hqym)

:

: ²()

>q̄ym lh tgr>

() (>q̄ym) :

. () ³()

:

4

5.2.2

⁵.(rb): ()

: (rabawa=)

².(rébā) : (rébā): (rābā): ¹(rabū)

) () ¹

) (92/1. 2004

. ": (613/2.

(238/4.)" . .

. . . . ":

.(285/4.)" "

":

). " :

. (54/1.

2

.(26:) .

.130 : 3

.275: 4

.(/) . 5

⁴(yadlū): (dalawa) ³()
⁵(idlu)
⁶.(yadluwu)
 (dalā)
⁷.(nedlē): (dālā) (yādlē):
 :
⁸warbā ber wašwaḥ >ak >arzā
 :
⁹„ ” (w-arbā)

6.2.2

¹⁰(bakaya) ()
².(bākā) ¹(bakū) ¹¹(yābkī)

 .100: 2005 1
 .100: 2
 .() 3
 .275: 4
 .275: 5
 6
 .275: 7
 .234. 8
 .() . 9
 2011 165: 10
 .138:(1) (7)
 .275: 11

³(r<y) ()

()

⁵.(r<) ⁴(r<y)

⁶(rēū ra<ū re<ū)

⁸.(ré<ā) : : ⁷(rā<ā)

()

¹¹(ramu)

¹⁰(rma)

⁹(rmy)

(rēmā)

(rēmā)

¹²(rāmā)

¹⁴.() ¹³(rm>)

.165: 1

.185: 2

.() . 3

.() . 4

.() . 5

.() :

.() . 6

.173: 7

.() . 8

.48: 9

.48: 10

.() . 11

.185 : 12

.() . 13

": 14

(390/4.)"

":

(390/4.) "

¹.(bny) ()

.

²(בְּנֵי = bānā) :

³.(ibni) ()

⁵(saḳaya) ⁴(šqy) ()

(šqa)

⁶.(šāqā) (šaqu)

:

Bābēl šām yāšabnū. <al nahārōt
gam bākīnū bēzokrēnū >etšiyyōn

⁷. () :

.(nū) ()(bākīnū)

:

¹wy>tw >lwh >lhn blylh

317 /1.) . :

:(324

:

.

.127: 1

.171: 2

.276: 3

(ibnī) (ibni) ()

.

.() . 4

.() . 5

.() . 6

.200 140: 7

:
 (w-y>tw)
 :
 wabnīt lī <élātā hédā²
 (wabnīt) () () :
 :
 hāydēn >ēnā >aḥīqār bēnīt lī >élātā ḥédā
 3 . :
 (bēnīt)
 :
 wérabbīteh léber bēdebšā
 4 . :
 ()
 () :
 5 nasaya (>ansaya)
 :

¹Hackett,1980,**The Balaam Text from Deir <alla**, Scholars Press, Chicago, USA,P. 27.

.104: 2

.119 104: 3

.233 208 120: 4

()
 :

.(34: : 1975)

⁵ Leslau, Comparative .Dictionary of Ge<ez. P. 362

¹šarrūm eḡlam anā awīlīm iddin

(iddin)

:

²

:

³wayyittēn lāhēn >ābīhēn māḡālā

()

:

.

(

w-ayyittēn)

:

>ana sūtā>īl zatasamayku <ezra

⁴.

:

:

.71:

:

2012

¹

(iddin)

²

.(272:

).(indin)

[1:

]«

»

:

2001

)

(520/8.

(426:

2006

)

.(388 385/1.

)

.70:

³

.346:

⁴

• **•**

•

•

: 7.2.2

() ¹(אָוּ = >āwā) : ()

()³(~~ṣ~~ṣṣ=ḥawwā)²(ḥwy)⁴.(rawaya)

⁵.(réwā) (réwī) (rāwā)

(hāyā = הָיָא) ⁶() ⁷(héwā)

:

>illā bā<innā mennāk>allāhā

dī néhwē lī bérā dekrā

8

:

(néhwē)

•

.196: 1

.62: 2

.197: 3

.() . 4

.203: 5

6

.199: 7

[illegible]

.234 233:

1 .

8.2.2

"

2 . "

³(yānā = ינָא)

()

⁴.(lāwā = לָא)

()

() :

⁵(šēwā) :

(šāwā):

(š>y šwy šyy) :

()

()

⁶(šéwā)

(šéwā)

(šāwā)

⁷(tadawaya)

.26:

1

.204:

2

.208:

3

.204:

4

.204:

5

.() .

6

⁷ Leslau, Comparative . Dictionary of Ge<ez. P. 145

() ()

1 "

"

"."

"

"."

2 "

)

(

"

:

"." 3 "

:

4 "

:

()

2007

1

.102:

2000

2

.16:

2008

3

.29/10.

.29/10.

4

"

1 "

.

:

1.3 الفعل المثال، أصل بنيته، وتدرّج أطوارها الصوتية.

" :

()

2 "

1 .62:

2 .15:

.

.

.

.

.

.

.():

¹.(wǔd):

(wǔd) :

.() .

1

:

¹wwğd sfr mn>l wsfr tm>l

.

:

(wğd =)

.

.

².(y<s) :

():

.

.

³

.

¹ Littman, Semitic Inscriptions, Safaitic Inscriptions, p. 74–75

.() .

2

3

.

.

:

1.1.3

: ()

: ()

:

.

.

:

.()

-

. : ()

(wağada =)

.wa ģa da :

.

(yawağadu =)

()

1 "

"

.(yawağidu =)

(yawağidu =)

"

" "2"

4"

"3"

.

.59/1.

1

":

" :

":

.(344/4.)."

.202/4.

2

.192/4.

3

.62:

4

(ya)

.

(ğa)

)

1 " .

"

(

(du =)

(wa =)

.(yawğidu =)

2

(w)

":

(yawğidu =)

(yaw)

3 " .

(yawğidu =)

()

()

.

.405 348 192 168/4.

1

2

)

(36 16:

2000

.

.62:

3

||

|| ||

·

·

1.

211

11.

() ()

11.

3.

11

()

||

•

4.

11

511

11

7. ():

611

11

:

11.

8

:

.472/2.

1

.225:

2

.248:

3

.394/1.

4

.1084/2 .

5

.335:

6

)

7

.(374/4:) ."

$$\therefore ($$

.326:

8

1 " :

:

.

.

()

.

.(<id =) : () ()

2" "

(>iw) :

: 3

4 > >
5 > >

.335	334:	1
.285/4.		2
1981		3
1995		
.78:		4
.48:		5

28:

.48:

•

<id

>iw<id

w<id

taw<id

()

.(w<id =)

(>iw<id =)

(>iw)

.(<id =)

$$(\quad)$$

“ 1 ”

11

3

“ 2”

4 .

	.195/4.	1
	.361/4.	2
.350/2.		3
.350/2.		4

(ta w<idu =)

" 1"

()

()

"

2"

.()

:

. <

3 .

.378/4. 1

.335: 2

3

"

.(15:)")"

"

(.16 15.)."

—

•

)

9

•

0

•

•

•

0

211

“ 1 ”

11

)

11

0

15.

) "

1

2

1»

»

.

2.»

»

(ya =)

(ri =)

.()

(tu =)

.

(yawritu=)

(wa=)

3»

»

.(yaritu =)

4»

»

":

5»

.

:

(w)

.131:

1

.127:

2

.1084/2.

3

.335:

4

.90:

⁵ الزعبي،

(yaw)

(ya)

()

.(yaritu =)

.

.

()

()

()

.()

-

.()

:

.()

1.

" :

2"

3 "

: ":

()

()

:

.117/1.

1

.118 117/1.

2

.118 117/1.

3

1. () () ()

1. () () ()

2. () () ()

3. () () ()

4. () () ()

5. () () ()

6. () () ()

7. () () ()

8. () () ()

9. () () ()

10. () () ()

11. () () ()

12. () () ()

13. () () ()

14. () () ()

15. () () ()

16. () () ()

17. () () ()

18. () () ()

19. () () ()

20. () () ()

21. () () ()

22. () () ()

23. () () ()

24. () () ()

25. () () ()

26. () () ()

27. () () ()

28. () () ()

29. () () ()

30. () () ()

31. () () ()

32. () () ()

33. () () ()

34. () () ()

35. () () ()

36. () () ()

37. () () ()

38. () () ()

39. () () ()

40. () () ()

41. () () ()

42. () () ()

43. () () ()

44. () () ()

45. () () ()

46. () () ()

47. () () ()

48. () () ()

49. () () ()

50. () () ()

51. () () ()

52. () () ()

53. () () ()

54. () () ()

55. () () ()

56. () () ()

57. () () ()

58. () () ()

59. () () ()

60. () () ()

61. () () ()

62. () () ()

63. () () ()

64. () () ()

65. () () ()

66. () () ()

67. () () ()

68. () () ()

69. () () ()

70. () () ()

71. () () ()

72. () () ()

73. () () ()

74. () () ()

75. () () ()

76. () () ()

77. () () ()

78. () () ()

79. () () ()

80. () () ()

81. () () ()

82. () () ()

83. () () ()

84. () () ()

85. () () ()

86. () () ()

87. () () ()

88. () () ()

89. () () ()

90. () () ()

91. () () ()

92. () () ()

93. () () ()

94. () () ()

95. () () ()

96. () () ()

97. () () ()

98. () () ()

99. () () ()

100. () () ()

1" " :
 2 " :
 3" " :
 . ()
 :
 "
 4" .
 ()
 " (yasa<a)
) () 5"
 () ()
 .
 .() () ()
 .() -
 . . :

.55/4.	1
.111/4.	2
.217/14/4.	3
335/4:	4
.129/1.	5

) (): ():
 .(
 1 " " :
 ()
 2 . < > :
 : " :
 3 " :
 " : " :
) 4 " " " "
 . (() ()
 . ()
 " :
 5 "

.524/1.	1
.53:	2
.93 53/4.	3
.116/1.	4
.93/4.	5

2 " .

" :

:

3

" :

4 " .

:

"

:

5 " .

:

"

7 .

6"

"

8 " .

9 .

		.93/4.	1
		.239/4.	2
	19/2.	1998	3
.193:	234/1.()		
		.191:	4
		.234/1.	5
		.234/1.	6
		.88/3.	7
		.()	8
		.577/2.	9
		" :	
.(101:) "		

1. "				".
				".
				2. "
()			()	
				:
()			()	-
			.()	
.()	3"		"	-
.()				-
:		()	()	
	()			
(yağ<u =)		()		
4"	"			
				.(yayğ<u=)
			()	
			()	
.74:		125:		1
		.125:		2
		.62:		3
.187:		577 576:		4

: 2.1.3

:

"

1 "

3" " 2"

" :

.

"

. .

" : 4"

.

" :

5 "

6 "

:

" :

7 "

.186/1.

1

.38/4.

2

() .

3

.55 54/4.

4

.55 54/4 .

5

.338/4.

6

.365/4.

7

" :
 2 " " : 1"
 .
 3 " "

:
⁴s<dhm w<qbhm >n yyssr m<bhm

:
 (yyssr)

5 " " :
 .

6 .

.

" :
 7"

8 " " :
 .
 : ()

(ya>isa =)

(yaya>isa =)

.197/14/4.	1
.197/14/4.	2
.186/1.	3
.135 134:	4
.308/2.	5
.308/2.	6
.54/4.	7
.339/4.	8

(yaya>isu =)

•

11

2. (yay>isu =) ()

1.

311

$$'' \left(\begin{array}{c} \end{array} \right)$$

⁴. (ya>isu =)

||

5 .

•

•

()

6

()

•

•

(yasara =)

•

: (yayasiru =)

.289/4. 1

$$'' \quad (\quad) \quad 2$$

.(371/4.) "

.54/4. ³

$$\left(\begin{array}{c} \text{ } \end{array} \right) \quad 4$$

(371/4.) " " " " "

$$'' \quad (\quad)$$

.(374/4.) "

.166/14/4. 5

.132 129/1. 6

1 " "

.

2 " "

(yaysiru =)

3
(yasiru =)

4" () () ":

5" ":

6 .

: () **3.1.3**

. () () ()

. () -

.28: 1

.289/4. 2

.371/4. 3

.38/4. 4

.557: 5

.() 6

:	()	1
"		
	2 "	"
3 "	"	
4 .	:	
	()	" :
"	" :	5"
.	.	
" :	6"	" :
	7 "	
8"	" :	
9"	" :	
	" : () ()	
()		1
.	< : :	
.785/2.	186:	2
	.339/4.	3
.82:		4
	.787/2.	5
	.13:	6
	.35:	7
	.181:	8
	.91:	9

2"

" :

1"

3 ."

:

" :

():

()

.

()

()

4

5"

" :

. . .

" :

7 ."

" :

6"

8

.

:

.186:

1

.222:

2

.521:

3

(402/4.

) "

"

4

"

"(129/1.

)."

(402/4.)"

.279/4.

5

.102:

6

.1041/2

7

)"

" :

8

.(390/4.)."

"

:(225:

(yu>awa<ad =)
 . ()
 .(yu>aw<id =)
 1" "

2" "

3" "

4" "

5" "

6" "

7" "

8 :

335:	1
.390/4.	2
.102:	3
.279/4.	4
.102:	5
.188:	6
.195/1.	7
() ":(93/3)	8
()	

3 : 2 :

4 " "

5 .

بَعِيُونَهُنَّ وَلَا يَدِينُ قَتِيلًا إِنَّ الْغَوَانِي طَالَمَا قَتَلْنَاهَا

() () ":

6" : ()

()

" :

" :

" :

" " " " " :

()

"

() " 1

(93/3.) ()

() " 2

(93/3.) " :

() " 3

(93/3.) ()

.93/3. 4

.863/2. 5

.863/2. 6

1. "

()

2.

() -

.()

(): () ():

3.()

":

4. " :

":

()

:

5. "

()

:

1 ابن يعيش، 522:

2 : "

.(130:) "

() "

.(283:) "

.641/2. () 3

.572: 4

.182: 5

$\begin{matrix} & < & & < & & < \\ \text{itta} < \text{ada} & & > \text{itta} < \text{ada} & & > \text{iwta} < \text{a da} & & > \text{wa} < \text{ada} \end{matrix}$

.
 .
 :
 () (wa < ada =)
 . (>iwata < ada =) ()
 " "
 1"
 2 " "
 .
 .
 () ()
 () .
 .
 3" "

.202/4:	1
.62:	2
.195/4.	3

()
 (>iwta<ada=) ¹(>iw)
 2" "
 . . . "
 () (>ita<ada=) 3"
 4" "
 () 5
 ()
 .
 :
 : ()
 (yawata<idu =)
 . ()
 .(yawata<idu =)
) 6" "
 () (yata<idu =
 " : _____ 1
 .(18:) "
 .195/4. 2
 .350/2. 3
 .289/4. 4
 5
 . ()
 .335: 6

(yařa<idu=) ()

.

. () -

2. " : " : ()

:

. (wağila)

(nwağila=) ()

. (>inwağila=)

(>iwwağila =) :

.(>iwwağila=):

.(>iwwağala=)

.

.(>iwağila =)

.(>iwâğala =) ()

:

.(>iw waği)

.()

1

.455/4.

2

(ğ̃i =)

(>iw =)

1

2"

"

(ğ̃i =)

.(>iwâğala =)

.

:

.()

-

()

.()

)

() ():

: (

(yu>ayasir =)

()

3

.(yu>aysir =)

(

)

1

(358/4.) "

"

.336/4. 2

(225:)" :

قال 3

(402/4.)

"

"

"

1" " 2" "

.(yu>sir =) :

":

.(yusir =) 3"

.(yūsir =)

.() -

()

.() 4() : () :

" :

() :

5" ()

< < <

>ittasira >it-tasira >iytasira yasira

:

. (402/4.).

.102: 2

.102: 3

.641/2. 4

.182: 5

) (yasira =)
 (>iytasira =))

.

()
 ()
 :

(>iy)
 (>iytasira =)
 .(itasira=)¹
 (>ita<ila =)
²

() ()

.

(yayatasiru =) :
 ()
 "

¹.() ³"

" () ¹

.(371/4.)."

() ²

.62: ³

.(yatasiru =)

()

2"

"

()

()

.

.()

()

-

.()

³.():

:

()

()

(>inya>isa =)

(nya>isa =)

:⁴()

5"

. . . . :

.

(>inya>isa =)

: ()

.(>inya>isa =)

1

.

.62:

2

.455/4.

3

.455/4.

4

.455/4.

5

()

.

.

:

2.3

"

:

1"

:

.

:

()

.()

:

-

.()

:

-

.()

:

-

.()

:

-

2.

"

3"

.159/1.

1

:

2

()

:

.24:

3

.
 :
 : **1.2.3**
 .
 :
 :
 .()
 .()
 () () :
 1.
 () ²() ()
 3.
 :
 ()
 () : ()
 4()
 " :

					587:	1
					.222:	2
222:	72	28:		37/1.		3
	.379:		124/14/4.		394/1.	
.222:	72	28:		37/1.		4

1. " :
 .() :
 .()
 .() () () () :
 " : 2"
 " :
 3 "
 .
 .() :
 .()
) () () () :
 5 . 4(
 :
 ()
 .()
 .() () :
 " 6" ":()
 .() () : 1"
 1 ابن منظور،
 .() .
 2 .343/4.
 3 .126/14/4.
 4 114/3. 526/1. 344/4.
 56:
 5 .344/4.
 6 .587:

.
 .
 :
 :
 ()
 .()
 ():
 () () :
² (qawuma =) ()
³ . (qawama =)
 .
 .()
 ()
⁴ .(qwm)
 "5" "
 .() 7" " 6"
 " :

.223:	28:	37/1.	1
	.()	587:	2
	.124/14/4.	222:	3
	.()		4
		.348/4.	5
		.331/4.	6
	1087/2		7

1. "

":

() ()

. . . .

":

2"

":()

()

3"

4. "

":

"

":

5. "

()

6"

"

¹.(qāma =):

7"

"

.474 473/2.

1

.225:

2

.137/3.

3

.372:

4

292:

5

.248:

.335:

6

":

.(55:) "

.133:

7

()²() ()
()

.(yaḳawumu =) :

)
4 3" ":(yaḳawumu =
8.(yḳwm) 7 6 5

" 9
" 11" " 10"

(248:)(ḳāmu)	1
	(ḳām)	
(274:) .(ḳōma)	
()	(ō)	
(274:).(aw)	
.()	
	.124/14/4.	2
	.394/1:	3
	.71:	4
	.444:	5
	.629/2.	6
	.213/1.	7
.238 234:	2002	8
.629/2.	446:	9
	72:	
	.171/4.	10
	.1087/2.	11

	2.		1"(wu)
	(yaq̣uw mu =)	3	
		:	
4			
		" :	
5 "			
	" :	
	" :	6"	
	:		
		" :	7"
		8 "	
		.	
<hr/>			
	(183/4.) "	" :	
	.		
	.344 61:		1
			2
	.		
	.629/2.		3
.78:	.	()	4
	.233/4.		5
	5143/10.		6
	5158/10.		7
	.394/1.		8

1»

»

(yaqumu =)

².(yaqumu =) ()

.

³Lō yāqumū rešā<īm bammišpāt

.

:

() ()

(qawula =) () (qawala =) ()

⁴.

.()

. (qawula =) (qawala =)

(qawula =)

⁵.(qawla =)

6»

»

⁷.(qala =)

.335:

1

2

254:

3

.218 62:

.() .

587:

4

.292:

5

.335:

6

7

.() (qī)

.()

1. (qāla =) 1. "

2. ()

" :

4. "

" :

3. "

:

.(yaqwulu =)

.(yaquwlu =)

.(yaqulu =)

.(yaqulu =)

: ()

5. " ()

.

.(yaqwum =) :

133: 1

96: 46/1. 2

587: 3

222: 4

() () :

()

348. 5

(q̣wum =)
 (>iq̣uwum) ¹()
².(>iq̣uwm =)
³.(q̣uwm =)

" :

⁴ " .

⁵.(q̣umu =)

:

()

-

.(q̣ūm =)

:

":

⁶ " .

. . ()

⁷(q̣ūm)

.

()

-

.(q̣um =)

¹() ()
 () () ()

() ()

.349:	1
.349:	2
.349:	3
.349:	4
.349:	5
.55:	6

.() .

7

() ()

.()

.

()

() ":

()

(ḵūl)

²."(ḵul)

: :

.()

()

³.() (

4"

"

.

(ḥawifa =) ()

.

":

¹ "

.48: 1

.26: 2

72 28: 222: 37/1. 3

.5158/10. 446 :

.587: 4

“ 2” “

⁴.(hāwfa =) ³”

5” “

.(hāfa =)

“ 6” “ ()

.(hāfa =) ⁷”

()

()

⁸()

“:

⁹ “

		<div>1 2 3 4 5 6 7 8 9</div>
.() .		
.336/4.		
.346/1		
.292:		
.335:		
.133:		
.128:		
.223 222:		
.() .		

:

.(yahawafu =)

.(yahawfu =)

.(yahafu =)

¹.(yahāfu =)

()

()

²."

" :

(haf =)

:

(yahwaf =)

(hwaf =)

.(>ihwaf =)

.(hwaf =)

.(hwaf =)

":

.(haf =)

³"

:

(hāfu =)

(yahāfu =)

()

()

¹

.()

²

³ ابن يعيش، شرح 349:

(hāf =)

1" "

.(haf =)

:

()

() (): ()

" () (

2 "

.

(mawita =)

:

4.(mwt) 3(mwt)

" 5" "

" 6"

.(mawta =) 7"(wi)

.(mata =)

8" "

.(māta =)

(yamwutu =) :

1 ()

	1
.55:	2
.() .	3
.() .	4
.235:	5
.336/4.	6
.346/1.	7
.61:	8
.128:	

.(yamuwtu =)
 ()
 .(yamūtu =)
 : ()
 (dum =) (mut =) : () ()
 (yamawutu =) :
 .(yamūtu =)
 : (yamwutu =)
 .(mwutu =)
 (muwtu =)
 .(mut =) (mutu =)
 (mūtu =)
²(mūt =)
³.(mut =)
 :
 ()
⁴. : () (): ()
 . (ṭawiĥa =)

" :	1
.(1087/2	2
)." . .	3
.(mūt)	4
.(313:	5
).(mut)	6
.(7
.114/3.	8
526/1.	9
344/4.	10

"

.(taw^ha =) ¹"(wi)

.(ta^ha =)

.(tā^ha =)

(ya^tawī^hu =)

. ()

(ya^twī^hu =)

.(ya^ti^wī^hu =)

" :

²."

.(ya^ti^hu =)

³

.(ya^ti^hu =) ()

:

.() : ()

:

(

.61:

1

.335:

2

)

3

.(374/4.

)³"

"

tiĥ

tiwĥ

twiĥu

yaṭwiĥu

:

tiĥ

tiĥ

yaṭiĥ

.()

.()

.()

" : () () () :

.() () : ² 1"

" : ()

3"
.

.(ṭawula =) :

"

⁴"(wu)

.(ṭawla =)

5"

"

.(ṭala =)

.(ṭāla =)

.587: 1

.223: 28: 37/1 . 2

.() . 3

.61: 4

.335: 5

¹()

”:

2”

(yaṭwulu=)

.

³.(yaṭuwlu=)

4”

”

.(yaṭulu =)

⁵.(yaṭūlu =) ()

.() () :

. : () ()

:

yagwud

guwd

gwud

guwd

:

gud

gūd

Yagūd

.223:

28:

37/1.

1

.587:

2

3

.

.335:

4

5

2.2.3

.
 :
¹.() -
 .()
².() () :
³" " :
) () () : ()
 () () () ()
 .
⁴.() -
 ()
⁵.() () :
⁶" " : ()
 " : () () ()
 : ⁷"

	<u>124/14/4.</u>	1
446:	71:	2
	.48:	
	.587:	3
	.124/14/4.	4
	.531/2.	5
	"	
.(113/3.) "	
	.587:	6
	.216/14/4.	7

.() :
 ()
 ()
 ()
 ¹.(kyd) (kd):
 ()
 .(kada =)
 () ²
 . (yakyidu =)
 "
 ⁴.(yakiyd =) ³"

 .() ¹
 (= kyd)
 (kada =) (kd) (kayada)
 (kāda =) ()
 .133 128: ²
 .61: ³
) ⁴
 .(183/4.) "
 ()
 () " :
 () ()
 () ()
 () () ()
 ()
 .(235/1.) .()

()

.(yakīdu =)

.(hayaṭa =) ()

¹.(ḥyṭ)

.(hayṭa =)

.(ḥaṭa =)

².(ḥāṭa =)

.(yaḥyīṭu =)

"

.(yaḥiyṭu =) ³"

.(yaḥiṭu =)

.(yaḥīṭu =)

⁴(ry<): (raya<a =) ()

⁵(syr): (sayara =) ()

.() .

1

2

.() .

).(ḥāṭ)

.61:

3

.() .

4

.()

5

() ²() () ¹(byt =) ()
³.() ()

. : ()

⁴.

(yabyi< =)

.(byi< =)

(>ibyi< =)

.(>ibiy< =)

⁵.(biy< =)

.(biy< =)

⁶." " :

:

⁷(bī<u =)

-

.(bi< =)

-

.()

.()

¹.() () :

.227:

1

.446:

71:

2

.48:

3

."

":(348:)

4

":(<)

5

.(349:) ."

.55:

6

.55:

7

فأما وهو في الماضي فإنه في الأصل (هَيْبَ = hayiba) وهو طوره الأول.
 .(hayba =)
 .(haba =)
 .(hāba =)
²(yahyabu =)

³.(yahaybu =)
 .(yahabu =)
 .(yahābu =)
⁵ " ":() ⁴()

.() () :

⁶"

" :

:

hab

haybu

hyabu

yahyabu

:

446:	72:	587:	1
		.531/2.	
446:	72:	223 222:	2
		.5158/10.	
.446:	72:		3
		.() .	4
		.216/14/4.	5
		.() .	6

hab

hābu

yahābu

":

()

()

1"

.

.()

3.2.3

.() ()

() (iw)

"

<

< :

<

²" q̄awala > q̄uwila > q̄iwla > q̄īla

.()

:

()

.
3 " .

"

.() .

1

.413:

2

.336/4.

3

...
 1. " : ...

.(q̇iwla =) < :

.(q̇ila =)

.(q̇īla =)

.()

()

:

. <

()

. < :

.()

<

. <

() **4.2.3**

.

.

:

.() -

.()

.

:

¹>qym lh tgr>

.

:

() () (>qym)

.()

²hqym krs>>znh qdm slm zy db>

.

:

³. () (hqym)

.202:

130:

1

72:

2

.233:

()

3

1962). () ()

(6:172:

.(613/2.) (92/1.).

. . . . ":

: (238/4 .)" "

. . . .

: : .(285/4.),"

. . . .

" : (202 210 :) "

.(128:)" "

.

¹.(>aḳayma =)

.(>aḳama =)

.(>aḳāma =)

. (yuḳyimu =)
2

.(yuḳiymu =)

.(yuḳimu =)

.(yuḳīmu =)

³.  :

⁴.   : (): ()

:

) (tuḳyim =)

(>aḳyim =)

(ḳyim =

(>aḳyim =)

(>aḳim =)

.

				.629/2.	1
.630/2.	448:			72:	2
.4:	3:	3:	55:		3
		.17:	78:		4

:
 (tuqīm =) ()
 (>aqīm =) (qyim =)
 .(>aqīm =)
 () -
 . ()
 1. " " :
 2 ()
 (>i<tawada=): ()
 .
 .(>i<tawda=)
 .(>i<tada=)
 . (>i<tāda=)
 (ya<tawidu =) ()
 .
 " 3" "
 .(ya<tawdu =) 4"(wi)
 .(ya<tadu =)
 .(ya<tādu =)
 .()

.347/4.	1
.252:	2
.336/4.	3
.61:	4

$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$
 $\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$
 $\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$
 $\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$

$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$

$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$

$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$

$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$

$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$

$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$	1
$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$	2
$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$	3
$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) -$	4

.(yanqjawdu =)

.(yanqjadu =)

.(yanqādu =)

.()

-

()

.

) () ()

): () () ()

: ¹() ()

³.

: ²

:

. (>ista<wana =)

.(>ista<awn =)

.72: 1

.589: 350 346/4. 2

.19: 3

¹.(>ista<an =)

.(>ista<ān =)

(yasta<win =)

".

"

2"

.(yasta<iwn =) ³"(wi)

.(yasta<in =)

.(yasta<īn =) ()

: ()

:

>ista<in

>ista<īn

sta<īn

tasta<īn

:

4"

" :

()

-

6 "

" :

⁵()

-

1

.72:

2

.61:

3

.346/4.

4

.346/4.

5

.98/3.

6

1. " " : () -
 2. " " : () -
 3 : **3.3**

()
 :
 () < () < () < ()
 () < () < () < ()
 () () :
 5 " 4 " "

"
 .

.346/4.	1
.346/4.	2
	3
.133:	4
.128:	5

².(da<a =)

.(da<ā =)

. (yad<uwu =)

³.(yad<w =)

	.248:	1
.		2
" :	()	3
	(171/4.) "	
3"	" (
	() (359/4.)	
.114/4.	" "	" :
	.(167/4 113/4.)	
(221/14/4.)." "	" :
(182/3.)"	" :
	" :
"		
	" ()	
	" (193/3.)"	
(wu)		
(61:)"(wi)	(yi)
()	"	
المثال الثاني في نص	(344:)"wi	وى :
" :	.	الترجمة (وى) وهو ()
()		
		()
	.(345:)" "	

"

.(yadu =) 1"

².(yad<ū =)

.(>ud<u =)

(>ud<ū =)

.()

()

()

:

.(rabawa =)

(rabaw =)

.(raba =)

.(rabā =)

. (yarnbuwu =) :

.(yarnbuw =)

"

.(yarnbu =) 3"

.(yarnbū =)

.(<urnbu =) ()

.(=rbū)

.(>urbū =)

.(>rbu =)

.235/1.

1

2

.235/1.

3

() ()

" : ()

" : 1"

"

.() ()

:

2

3"

" :

. ()

yahguwu yahgū ":

4 "

.() 5 () ()

.() -

()

:

"

6 "

1(rdw)

¹ ابن منظور، . ()

.43: 2

.43: 3

.248: 4

.48: 5

407 406: 384: 6

.() . 159:

². () :

(radiwa =)

.

3

. (radiw =)

.(radi =) 4" "

⁵.(radiya =)

.79: 1

.60: 2

" : 3

(55:)"

(381/4.)" "

.(487/2.)" "

.194/4. 4

.(397/4:) " 5

) .278: ﴿ ﴾

.(101 100/1

.(1016/2.) .

. :

(yardawu =)

(yardaw =)

1

(yarda =)

(yardā =)

.() :

.() -

.()

: 2" " : 3 " . . . "

(yabhuwu =)

.(yabhuw =)

.(yabhu =)

()

.(yabhū =)

1

.382/4. 2

.382 48 29/4. 3

.() .

2.3.3

.() -

()

.() () : :

.() -

.()

²() ¹() () () :

.() ()

.() -

): ()

.() ³() (

.() : :

.(ra<aya =) () :

⁴.(r<y):

": ()

. . . .

⁵ "

403: ابن يعيش، شرح الملوكي:60، والأسود 29: 1

.160/1. 2

.61: 3

.() . 4

.248: 5

$$\begin{array}{l}
 : \\
 {}^1(\text{ra} < \text{ay} = \quad) \\
 {}^2.(\quad): \quad (\quad) \\
 {}^3 \\
 {}^5. \quad (\quad) {}^4(>\text{ty}) \\
 .(\text{ra} < \text{a} = \quad) \\
 .(\text{ra} < \bar{\text{a}} = \quad)
 \end{array}$$

$$\frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} + \frac{1}{2} \right) = 1$$

	.499/2.	1
.63 - 62:	499/2.	2
	.183 175:	3
⁴ Huber., C,1981, Journal d' un Voyage en Arabic , no. 261.		
	.499/2.	5

. (yar<ayu =) ()
 1" "

.()

.(yar<a =)

.(yar<ā =)

.() ()

.(sa<aya) ²(s<y)

.() (sa<ā) (sa<a) (sa<ay)

. ():

³.(n<y) ()

.() : :

.() () () ():

.(ramaya =): ()

⁴.(rmy) (ramaya) (rmy)

()

. . . . ":

.677/2

1

.92:

2

³ Winnett & Harding, No. 1017.

.114:

48:

4

.() .

1" :

².(qadya =)

.(rama =)

.(ramā =)

³(yarmiyu =)

. . . " :
4 " . . .

.(yarmiy =)

5" " :

" " :

.(yarmi =)

.(yarmī =)

(bakaya =) () ()

⁷.(bky)

⁶(bakaya)

.(bakay =)

.248:

1

.48:

2

.96:

3

.() .

4

.182/3:

5

.138:

6

.38:

7

: ¹(bakay =) :

²w-bky wwǧm <l >bh qtl

(bky =) :

.

.(baka =)

.(bakā =)

.() . .

.(saḡaya =) ()

³(sḡy)

⁵.(saḡaya)

⁴(šḡy)

.(saḡay =)

⁶.(saḡa =)

⁷.(saḡā =)

.(yasḡiyu =)

.63 - 62:

499/2.

1

.343:

2

.() .

3

.93:

4

.() .

5

() (šḡa)

6

() (šaḡu):

7

() (šāḡā)

.(yasqiy =)

.(yasql =)

.(yasqī =)

(=banaya) () ()

¹.(bny)

²(bny =)

:

³mr>lh wtyymlh bny mtr bnyw ldgbt frdyhm ws <dhm

. () :

() (bnyw=)

⁴.

.(=banay)

.(=bana)

.(banā =)

() ()

() ()

. ⁵(>ty)

.(>atay =)

⁶.(>atay =)

.127: 1

.65: 2

.46: 3

. () () () 4

⁵ Winnett, Safaitic Inscriptions from Jordan, P. No. 676.

.113:

.499/2. 6

(>ata =)

.(>atā =)

: () ()

1

":

:

2 "

3 "

":

"

"

()

.(ya>tī)

.(ya> ti y =)

.(ya>ti =)

.(ya>tī =)

.()

:

.()

.() () () ():

:

.(yağşayu =) ()

1

.(yağşay =)

.()

44:

1

.44:

2

.().

3

.(yag̃ša =)

⌘: ()

() ³⌘: ²⌘

⁵.⌘: ⁴⌘: ⌘:

()

:

: () ()

(sm̄ =)

.()

(>ism̄ =)

(bn̄ =)

() ()

.(>ibni =)

⁶(>ibn̄ =)

: ()

3.3.3

.()

-

.()

.

:

(>adnaya =) :

.(>adnay =)

.195/1.

1

.145:

2

.16:

3

.33:

4

.10:

5

(276:) (ibn̄)

6

(276:) (ibni)

.(>adna =)

.(>adnaā =) ()

.¹(yudniyu=)

2

"

.(yudniy=)

.(yudni =)

.(yudnī=) ()

. . :

.(yusrī =)

(srī=)

(>asrī =)

: (>asri =)

4.

:

3.

.

. : ()

:

(yusqī =)

.

(sqī =)

. ()

.(>isqī =)

.()

-

.1006/2.

1

.1006/2.

2

.65:

81:

3

.23:

4

()

. :

()

:

: ()

.śakī = yuśakī =< -

. (śaki =) -

.() -

.()

:

1 2

()

.

: ()

.

.() -

:

()

.

2

()

: ()

.

.() -

.54: 1

.455/4. 2

: ()
 : ¹ :
 : ² :
 ()
 : ()
 .
 .() -
 : ()
 :
 () ()
 .
 .() -
 : ()
 ()
 .
 : **1.4.3**
 .
 (waqaya =) ()
 .(yawaqiyu =)
 . (waqaya =)

¹.(wqyt)

³(yqy)

.27: 1

.108: 2

.284: 3

2"

"

.(waḡay =)

³.(waḡa =)

" 4"

"

.(waḡā = وقى):

5"

()

(yawaḡiyu =)

.

.(yawḡiy =)

⁶.(yaḡl =)

.(yaḡī =)

.() .

1

.397/4.

2

3

.

.133:

4

.128:

5

" ()

6

.(399/4.) "

) ()
¹.(wny) (wanaya =
.(wanay =) ²" "
.(wana =)
³.(wanā =) ()
(yawaniyu=)
.
.(yawniy =) ()
⁴.(yani =) ()
.(yanī =)
: () (): ()
(nī =) (qī =) : -
.(ni =) (qi =) -
.(qih =):
: **2.4.3**
:
.() -

¹ Cross and freedman, Corpus Inscription Semiticarum. No. 657

.243: اللهجة العربية ()

.397/4. ²

.(208:) .(yānā = יָנָא) ³

⁴

.(863/2.) ." " ()

() (): ()

. (>awfaya =)

.(>awfay =) 1" "

.(>awfa =) ()

⌘: (>awfā =)

2. ⌘

. (yu>awfiyu =) :

.(yu>afiuy =) ()

.(yu>fiy =)

.(yufi =)

.(yūfī =)

() -

() (): ()

3

(wallaya =)

.(wallay =)

.(walla =)

.(wallā=)

. (yuwalliyu =) :

.(yuwalliy =)

.(yuwalli =)

.397/4: 1

.76: 2

()) 3

(wly)

.(yuwallī =)

.() -

.()

.() () :

:

.() -

.()

.() :

() -

.()

.() :

.() -

()

.() :

:

. : -

. () : -

. : -

. -

. **3.4.3**

:

: -

.()

· :
· :

:

· <

:

(q̇awiwa =)

·

1

.(q̇awiw =)

„

„ 3„

„ 2„

⁵.(q̇awi =)

4„

.(

.361/4. 1

)

.195/4. 2

.350/2. 3

.350/2. 4

5

·

:

·

.(q̄awiya =)

.¹(yaq̄wawu =)
)

.(yaq̄waw =

.(yaq̄wa =)

.(yaq̄wā =)

: () : ()

(q̄wā =)

. (>iq̄wā =)

()

.(>iq̄wa =)

:
:
: ()

() -

3
.

2
✎

:
✎:

" " : 1

.42: 2

.497/4.

611:

395/4.

3

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522

(haway =)

¹.(hwy)

.()

.(hawa =)

².(hawā =)

³.

.62:

1

2

:

.(
()

wa

3

(hawā =)

:

()

.

(os)

"

. (yaḥwiyu =)
 .(yaḥwiy =)
 .(yaḥwi =)
¹.(yaḥwī =)
 : ()
 .ḥwī = taḥwī =< :
)
 .(>iḥwī =
 .(>iḥwi =)
 . () ()
 .() : -
 ()
²" . . . " :
 () : ³()
 .()
 :
 . (yarwayu =)

(272:)."

1 .

2 .22/4.

3 .() .

1»

»

.(yarway =)

.(yarwa =)

.(yarwā =)

.() ()

.

.

3.4.3

.

:

.() -

.() : ()

.(>âhyaya =)

².(>âhyay =)

³.(>âhya =)

.(>âhwā =)

.(yûhyiyu =) :

.(yûhyiy =)

.397/4. ¹

²

:

³

.(yuh̃yi =)

¹.(yuh̃yī =)

.() -

.()

.() () :

:

.() -

()

.() ()

.() -

()

.() () :

.() -

.()

.() () :

.() -

()

.() ()

.

الخاتمة

.

∴

.

∴

∴

.

.

() ()

∴

.

.

.

.

.

.

.

.

.()

() ()

.

.

()

.

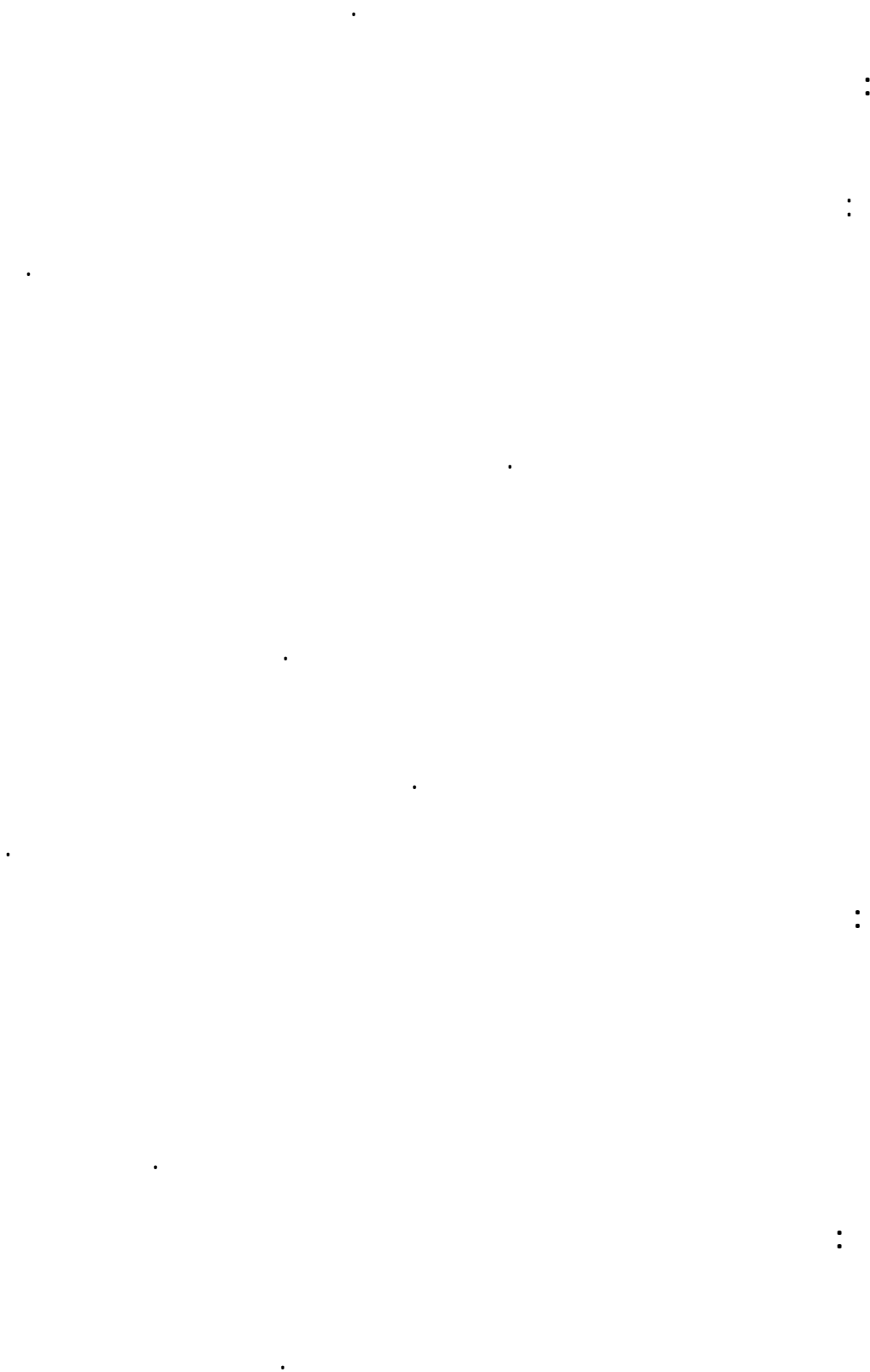
:

:

:

.

:



() ()
 .() () ()
 :

.

.

.

.

.

:

:

:

()::

.

:

.

:

.

.

. > > : :

:

.

:

.

()

.

:

()

< :

:

. <

.	:
	:
()	
.	:
	:
	:
.	:
	:
.	:
:	:
	:
.	:
	:

·
:

·

:

:

:

: الأول

()

()

()

·

:

·

()

·

:

-

·

-

·

()

.

:

()

.

.

.

.

.

:

.()

.

.1990

.

. 2003 / 1424

.1983

.1981

()
. 1929 / 183

:
. 1987/ 1407 : ,

.().()

.1989

.() :
.1992

.
.2006 -
-

. 2014 / 1435

, :
.1985

.
/ 1426 -

. 2006

. : . -
.1998 .

: -
.()

: ()

.2010

.()

.() . -

: -

.()

. 1993 / 1413

.1950 () :

. 1994

1427 :

. 2006 /

. 1990 / 1410 ,

.

.1997 -

-

.2002

:

.()

.

: -

.2010

: -

. 1987.

: -

. 1986 .

.1979

.

. 1988 / 1408

:

.2008:

:

. 2008 1429

:

. 1975 / 1395 ()

.

.74: 1993 -

/ 1420 , -

. 1999

-

.1983 1982 :

-

.1977 .

.1414

جامعة الفاتح، طرابلس.1997.

.1994

.1981

.() .

()

.1992

.()

:

.2011

.

:

-

. 1995. 1415

:

-

. 1998 / 1419

.()

.

.(.) (.)

-

: -
 .2010.
 , : -
 .2007 / 1428
 : -
 .1999.
 : .
 .1975
 .1988
 .2005
 .
 .()
 .
 . 2003 / 1423 (10)
 . 1998 / 1418
 .2009
 .
 : . -
 1998 / 1418
 : -
 . 2001 / 1422
 :
 . 2009 / 1430

.1971

.2012

. 2004 / 1425

:

. 1977 / 1397

.1986

. 2008 1429

: ()

. 1938 / 1357

: :

.1984 (.)

)

() .(

.

.()

:

. 2007 / 1428

. 2003 / 1423

.

:

-

.1993

:

.

-

.()

.

.2005

. 1306

. 2008 / 1429

1425

. 2004 /

. 1991 / 1411

:

() :

.

		-
.2010		
		-
	.2000	
.2000		-
		-
	.2003	
	.2002	-
.2000		-
()	-
	. 2014 / 1435	
.		-
. 2014 / 1435		
		-
	. 1997	
.		-
:	()	
	.2007	
.		
	.().	-
	:	-
	1973 / 1393	
	:	
	.	

) -
 (1) (7) (/ 1432 . 2011
 () -
 / 1434 (1) (9) . 2013
 / 1432 (4) (7) . 2011
 ,
 .2004
 ,
 .2004
 ,
 .2004
 .1962 . 20
 :
 : ()
 . 1411 / 1990 .
 ... :
 . 1995 / 1416 .

المصادر الأجنبية:

Clark,
A Study of New Safaitic Inscriptions from Jordan, 1980.

Cross and freedman
Corpus Inscriptionum Semiticarum. Paris, 1881, (CIS)

Leslau, W.,
A Comparative . Dictionary of Ge'ez,n (Classical Ethiopic)
Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1987. (Leslau)

Littmann E.
Semitic Inscription. Safaitic Inscriptions, leiden, 1943. Harding,
L.,
**An Index and Concordance of Pre –Islamic Arabian
Names and Inscriptions**, University of Toronto Press, 1971.

Harding and Littmann,
**Some Thamudic Inscriptions, from the Hashemite Kingdom of
the Jordan**, 1952.

Hackett,
The Balaam Text from Deir el-Jarrah, Scholars Press, Chicago, USA,
1980.

Huber, C.,
Journal d' un Voyage en Arabie, paris, 1981.

Winnett, F.,
Safaitic Inscriptions from Jordan, University of Toronto Press,
1957.

Winnett F, & Harding.,
Inscriptions From Fifty Safaitic Cairns, 1978.